

- Ⓧ **Bedienungsanleitung**
Stand-Band-Tellerschleifer
- Ⓜ **Οδηγία χρήσης**
Λειαντήρας δίσκου
- Ⓣ **Kullanma Talimatı**
Masa tipi tezgah zımpara

Einhell®

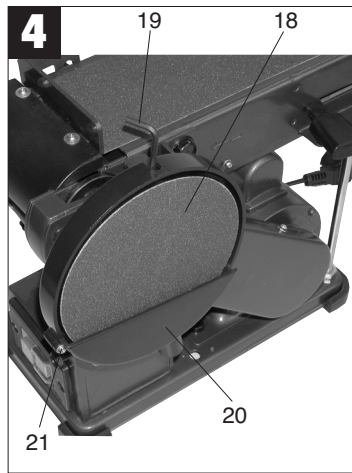
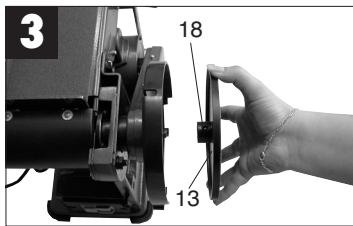
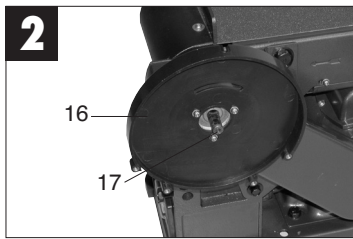
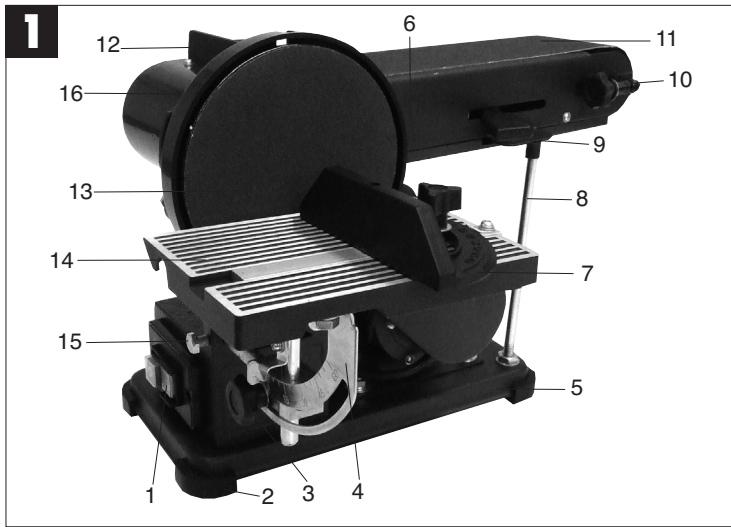
5

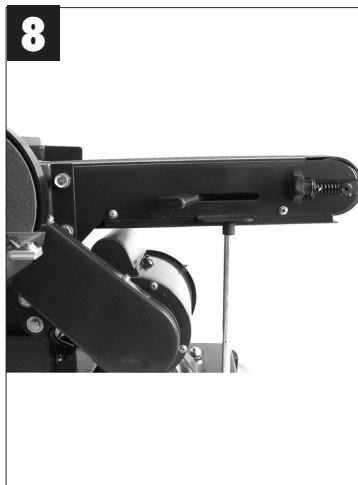
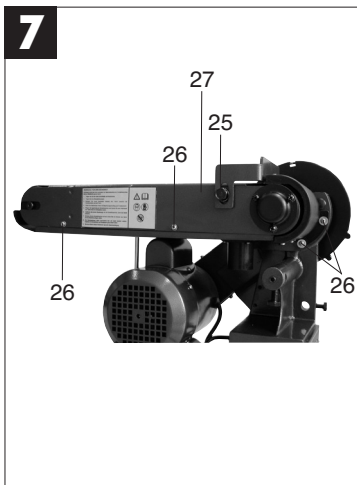
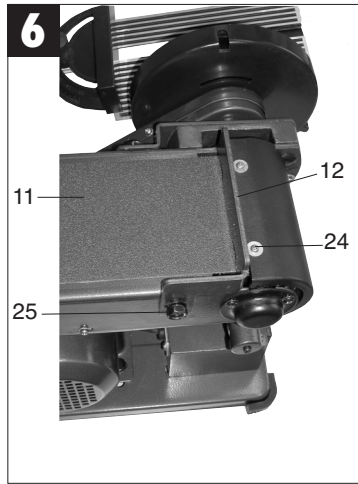


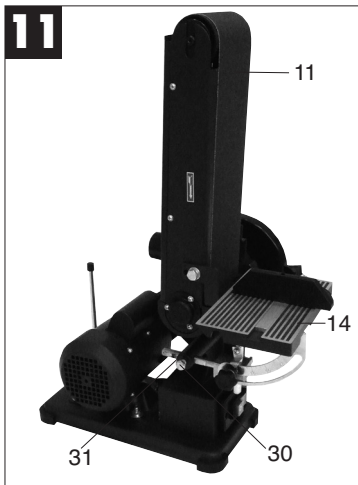
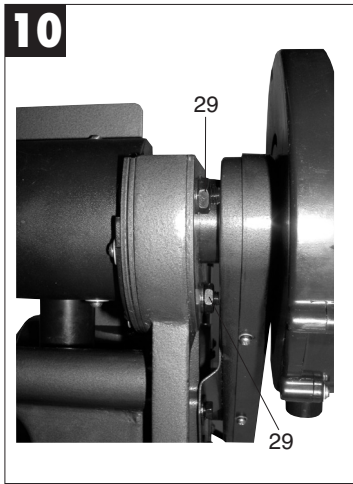
Art.-Nr.: 44.192.53

I.-Nr.: 01017

BT-US **400**







D



WARNUNG



Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung lesen.



Vor Regen und Nässe schützen



Handschuhe tragen



Schutzbrille tragen



Staubschutz tragen

D**⚠ Achtung!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Gerätebeschreibung

1. Ein- Ausschalter
2. Gummi Füße
3. Flügelschraube
4. Winkelskala
5. Grundplatte
6. Schleiffläche
7. Queranschlag
8. Stützfuß
9. Schleifbandspanner
10. Rändelschraube für Schleifbandeinstellung
11. Schleifband
12. Anschlagsschiene
13. Schleifteller
14. Schleiftisch
15. Feststellschraube für Schleiftisch
16. Kunststoffschutz

2. Lieferumfang

- Band- und Tellerschleifer
- Schleifteller
- Haftscheifscheiben
- Schleifband
- Inbusschlüssel

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Band- und Tellerschleifer dient zum Schleifen von Hölzern aller Art, entsprechend der Maschinengröße.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden.

Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgehende Schäden oder Verletzungen aller Art haftet

der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Es dürfen nur für die Maschine geeignete Schleifbänder, die den Kenndaten in dieser Anleitung entsprechen, verwendet werden.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein. Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten. Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Punkte auftreten:

- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.
- Die rotierenden Teile des Gerätes können aus funktionellen Gründen nicht abgedeckt werden. Gehen Sie daher mit bedacht vor und halten Sie das Werkstück gut fest, um ein Verrutschen zu vermeiden, wodurch Ihre Hände mit dem Schleifband in Berührung kommen könnten.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

**Sicherheitshinweise****⚠️ WARNUNG**

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen zur Folge haben.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Warnung: Wenn Elektrowerkzeuge eingesetzt werden, müssen die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um die Risiken von Feuer, elektrischem Schlag und Verletzungen von Personen auszuschließen, einschließlich der folgenden:
 - Beachten Sie alle diese Hinweise, vor und während Sie mit dem Band- und Tellerschleifer arbeiten.
 - Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.
 - Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
 - Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
 - Benutzen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten läßt.
 - Warnung! Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
 - Ziehen Sie bei jeglichen Einstell- und Wartungsarbeiten den Netzstecker.
 - Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen, die an der Maschine arbeiten, weiter.
 - Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten.
 - Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist!
 - Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
 - Überprüfen Sie das Werkzeug auf eventuelle Beschädigungen!
 - Vor weiterem Gebrauch des Werkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
 - Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle

Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Werkzeugs sicherstellen.

- Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist.
- Lassen Sie beschädigte Schalter durch eine Kundendienstwerkstatt auswechseln.
- Dieses Werkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.
- Der Abstand zwischen Schleifteller (13) und Schleiftisch (14) darf max. 1,6 mm betragen.
- Arbeiten Sie immer mit Anschlägschiene (12) oder Schleiftisch (14).

Bitte beachten Sie auch die allg. Sicherheitshinweise auf dem Beiblatt!

5. Technische Daten

Spannung	230V ~ 50Hz
Leistung	375 Watt S2 30 min
Schleifteller	
n_0	1450 min ⁻¹
\emptyset	150 mm
schwenkbar	0°-45°
Queranschlag:	-60° bis + 60°
Bandschleifeinrichtung	
v_0	4,6 m/s
Abmessung	915 x 100 mm
Schalldruckpegel L_{pA}	78,6 dB(A)
Schallleistungspegel L_{WA}	91,6 dB (A)

- Einschaltdauer:
Die Einschaltdauer S2 30 min (Kurzzeitbetrieb) sagt aus, dass der Motor mit der Nennleistung (375 W) nur für die auf dem Datenschild angegebene Zeit (30 min) dauernd belastet werden darf.
Andernfalls würde er sich unzulässig erwärmen. Während der Pause kühlt sich der Motor wieder auf seine Ausgangstemperatur ab.

6. Vor Inbetriebnahme

- Die Maschine muß standsicher aufgestellt werden, d.h. auf einer Werkbank, oder festem Untergestell festgeschraubt werden.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen

D

und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.

- Schleifband und Schleifteller müssen frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper wie z.B. Nägel oder Schrauben usw. achten.
- Bevor Sie den Ein- / Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Schleifpapier richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, daß die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

7. Montage

Achtung! Vor allen Wartungs- und Umrüstarbeiten an der Gerät ist der Netzstecker zu ziehen.

7.1 Maschine zusammenstellen. (Abb. 1 - 6)

- Gummi Füße (2) auf die Grundplatte (5) aufstecken.
- Kunststoffschutz (16) mit den Schrauben (17) befestigen. (Abb. 2)
- Schleifteller (13) auf die Welle aufstecken. (Abb. 3)
- Schraube (18) mit dem Inbusschlüssel (19) festziehen, um den Schleifteller (13) zu sichern. (Abb. 3/4)
- Unteren Scheibenschutz (20) mit den Schrauben (21) montieren. (Abb. 4)
- Schleiftisch (14) montieren und mit der Schraube (22) sichern. (Abb. 5)
Der Schleiftisch (14) kann mittels der Gehrungsskala (23) und der Flügelschraube (2) stufenlos von 0° bis 45° verstellt werden.
Der verstellbare Queranschlag (7) gewährleistet eine sichere Werkstückführung.
Achtung! Schleifteller (13) muss frei laufen können, der Abstand zwischen Schleiftisch (14) und Schleifteller (13) darf aber nicht größer als 1,6 mm sein.
- Anschlagsschiene (12) aufsetzen und mit den Schrauben (24) und (25) befestigen. (Abb. 6)
Achtung! Schleifband (11) muss frei laufen können.

7.2 Schleifband (11) wechseln (Abb. 7 - 9)

- Netzstecker ziehen.
- Schrauben (25) und (26) entfernen.
- Schleifbandschutz (27) abnehmen.
- Schleifbandspanner (9) nach links bewegen, um das Schleifband (11) zu entspannen.
- Schleifband (11) nach hinten abnehmen.

- Das neue Schleifband in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.
Achtung! Laufrichtung beachten: auf Gehäuse (28), und auf der Innenseite des Schleifbandes!

7.3 Schleifband (11) einstellen (Abb. 1)

- Schleifband (11) von Hand langsam in Laufrichtung schieben.
- Das Schleifband (11) muss mittig auf der Schleiffläche (6) laufen, ist dies nicht der Fall, so kann dies über die Rändelschraube (10) nachjustiert werden.

7.4 Schleifposition des Schleifbandes (11) verstellen (Abb. 10/11)

- Die beiden Muttern (29) lockern
- Schleifband (11) nach oben in die gewünschte Position bewegen.
- Muttern (29) wieder festziehen, um diese Position zu fixieren.
- Zur Werkstückauflage kann in dieser Position der Schleiftisch eingesetzt werden, hierzu muss dieser in das Loch des Halterohr (31) geschoben und mit der Schraube (30) fixiert werden.

7.5 Schleifpapier auf Schleifteller (13) ersetzen

- Demontieren Sie den unteren Scheibenschutz (20) indem Sie die 3 Schrauben (21) entfernen (Bild 4). Ziehen Sie das Schleifpapier vom Schleifteller (13) ab und montieren Sie das neue (Kletthaftung).

8. Betrieb**8.1 Ein-, Ausschalter (1)**

- Durch drücken des grünen Tasters „1“ kann der Schleifer eingeschaltet werden.
- Um den Schleifer wieder auszuschalten, muß der rot Taster „0“ gedrückt werden.

8.2 Schleifen

- Halten Sie das Werkstück während des Schleifens immer gut fest.
- Üben Sie keinen großen Druck aus.
- Das Werkstück sollte beim Schleifen auf dem Schleifband, bzw. auf der Schleifplatte hin und her bewegt werden, um zu verhindern daß das Schleifpapier einseitig verschleißt!
- **Wichtig!** Holzstücke sollten immer in Richtung der Holzmaserung geschliffen werden, um ein Absplintern zu verhindern.

9. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

9.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

9.2 Wartung

- Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

9.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
 - Artikelnummer des Gerätes
 - Ident-Nummer des Gerätes
 - Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils
- Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

10. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondernüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

GR



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε την Οδηγία χρήσης.



Να προστατεύετε τη συσκευή από βροχή και υγρασία!



Να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά



Να χρησιμοποιείτε προστασία από σκόνη



Να φοράτε γάντια

Δ Προσοχή!

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει να τηρούνται μερικές υποδείξεις ασφαλείας προς αποφυγή τραυματισμών ή ζημιών. Για το λόγο αυτό διαβάστε προσεκτικά την Οδηγία χρήσης / τις Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να τις έχετε ανά πάσα στιγμή στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που οφείλονται σε μη τήρηση αυτής της Οδηγίας και των Υποδείξεων ασφαλείας.

1. Περιγραφή της συσκευής

1. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
2. Λαστιχένια πόδια
3. Πεταλούδα
4. Κλίμακα γωνιών
5. Βασική πλάκα
6. Επιφάνεια λείανσης
7. Εγκάρσιος οδηγός
8. Πόδι υποστήριξης
9. Σφικτήρας δίσκου λείανσης
10. Ρικνός κοχλίας για ρύθμιση ταχιάς λείανσης
11. Ταμιά λείανσης
12. Ράβδος-οδηγός
13. Δίσκος λείανσης
14. Πάγκος λείανσης
15. Βίδα ασφάλισης για πάγκο λείανσης
16. Προστασία από πλαστικό υλικό

2. Συμπαρεδιδόμενα

- Λειαντήρας δίσκου
- Δίσκος λείανσης
- Προσκαλούμενοι δίσκοι λείανσης
- Ταμιά λείανσης
- Κλειδί Άλλεν

3. Σωστή χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Ο λειαντήρας δίσκου προορίζεται για λείανση ξύλων παντός είδους, ανάλογα με το μέγεθος της μηχανής.

Η μηχανή να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται.

Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίνεται στην ενδεδειγμένη χρήση. Για ζημιές παντός είδους που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ευθύνεται ο χειριστή/χρήστης και όχι ο κατασκευαστής.

Επιτρέπεται μόνο η χρήση κατάλληλων ταινιών λείανσης που αντιστοιχούν στα χαρακτηριστικά στοιχεία αυτής της οδηγίας χρήσης. Αναπόσπαστο μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης είναι και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και η οδηγία συναρμολόγησης και οι υποδείξεις χειρισμού στην οδηγία χρήσης. Τα άτομα που χειρίζονται τη μηχανή, πρέπει να είναι εξοικειωμένα με το χειρισμό της και να ενημερωθούν για ενδεχόμενους κινδύνους. Πέραν τούτου να τηρούνται αυστηρά οι διατάξεις πρόληψης ατυχημάτων. Να ακολουθούνται επίσης και οι άλλοι γενικοί κανόνες ιατρικής εργασίας και τεχνικής ασφαλείας.

Τροποήσεις στη μηχανή αποκλείουν την ευθύνη του κατασκευαστή από τις ζημιές που προκύπτουν από τη χρήση αυτή.

Παρ' όλη την ενδεδειγμένη χρήση δεν μπορούν να αποκλειστούν τελείως ορισμένοι κίνδυνοι. Εξαιτίας της κατασκευής και της δομής της μηχανής δεν αποκλείονται τα εξής:

- Επιβλαβείς για την υγεία εκπομπές σκόνης ξύλου κατά τη χρήση σε κλειστούς χώρους.
- Τα περιστρεφόμενα τμήματα της συσκευής δεν καλύπτονται για λειτουργικούς λόγους. Για το λόγο αυτό να εργάζεστε πολύ προσεκτικά, να κρατάτε καλά το κατεργαζόμενο αντικείμενο για να αποφύγετε το γλίστρημά του, που θα μπορούσε να έχει σαν συνέπεια την επαφή των χεριών σας με την ταμιά λείανσης.

Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη σε περίπτωση χρήσης της συσκευής σε βιοτεχνίες ή βιομηχανίες ή σε παρόμοιες εργασίες.

4. Σημαντικές υποδείξεις

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά την Οδηγία χρήσης και να προσέξετε τις υποδείξεις της. Με τη βοήθεια της οδηγίας χρήσης να εξοικειωθείτε με τη συσκευή, με τη σωστή της χρήση και τις υποδείξεις ασφαλείας.

⚠ Υποδείξεις ασφαλείας**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Διαβάστε τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Παραλείψεις κατά την τήρηση των Υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να

GR

συνεπώνονται ηλεκτροπληξία και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για το μέλλον.

- Προειδοποίηση: Όταν χρησιμοποιούνται ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να τηρούνται τα βασικά μέτρα ασφαλείας ώστε να αποκλείονται οι κίνδυνοι από φωτιά, ηλεκτροπληξία και τραυματισμούς, συμπεριλαμβανομένων και των εξής:
- Να προσέχετε όλες τις υποδείξεις πριν και κατά τη διάρκεια της εργασίας σας με τον λειαντήρα δίσκου.
- Να φυλάξετε καλά αυτές τις Υποδείξεις ασφαλείας.
- Στο ύπαυθρο να χρησιμοποιείτε μόνο τα για το σκοπό αυτό εγκεκριμένα καλώδια επέκτασης με την ανάλογη σήμανση.
- Να προσέχετε τι κάνετε. Να εργάζεστε συνετά. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κτυρασμένοι.
- Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία, στα οποία ο διακόπτης δεν ενεργοποιείται και δεν απενεργοποιείται.
- Προειδοποίηση! Η χρήση άλλων εργαλείων και αξεσουάρ μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο τραυματισμού.
- Σε όλες τις εργασίες ρύθμισης και συντήρησης να βγάξετε το βύσμα από την πρίζα.
- Να παραδίδετε τις Υποδείξεις εργασίας σε όλα τα άτομα που εργάζονται με τη μηχανή.
- Μη χρησιμοποιείτε αδύναμες μηχανές για βαριές εργασίες.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζεται!
- Φροντίστε να στέκεστε σταθερά και να κρατάτε πάντα την ισορροπία σας.
- Να ελέγχετε το εργαλείο για ενδεχόμενες βλάβες!
- Πριν από περαιτέρω χρήση του εργαλείου να ελέγχονται τα συστήματα ασφαλείας ή ελαφρά ελαττωματικά τμήματα προσεκτικά για την άψογη λειτουργία τους σύμφωνα με το σκοπό για τον οποίο προορίζονται.
- Ελέγξτε εάν λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν όλα τα κινούμενα τμήματα ή εάν ορισμένα τμήματα έχουν ζημιές. Όλα τα τμήματα πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένα και να πληρούν όλους τους όρους για να εξασφαλίζουν την άψογη λειτουργία της συσκευής.
- Τα ελαττωματικά συστήματα ασφαλείας και τα ελαττωματικά εξαρτήματα πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται σωστά από αναγνωρισμένο εξειδικευμένο συνεργείο

εάν δεν αναφέρεται κάτι διαφορετικό στην Οδηγία χρήσης.

- Οι ελαττωματικοί διακόπτες να αντικαθίστανται από συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.
- Αυτό το εργαλείο ανταποκρίνεται στους σχετικούς όρους ασφαλείας.
- Η απόσταση μεταξύ δίσκου λείανσης (13) και πάγου λείανσης (14) επιτρέπεται να ανέρχεται σε 1,6 mm.
- Να εργάζεστε πάντα με οδηγό (12) και πάγκο λείανσης (14).

Παρακαλούμε να προσέξετε και τις γενικές Υποδείξεις ασφαλείας στο συνοδευτικό φυλλάδιο!

5. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση	230V ~ 50Hz
Ισχύς	375 Watt S2 30 min
Δίσκος λείανσης	
n_0	1450 min ⁻¹
\varnothing	150 mm
περιστρεφόμενο	0°-45°
Εγκάρσιος οδηγός:	-60° έως + 60°
Σύστημα ταινίας λείανσης	
v_0	4,6 m/s
Διαστάσεις	915 x 100 mm
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	78,6 dB (A)
Στάθμη ακουστικής ισχύος L_{WA}	91,6 dB (A)

- Διάρκεια ενεργοποίησης:
Η διάρκεια ενεργοποίησης S2 30 λεπτά (σύντομη λειτουργία) σημαίνει, πως ο κινητήρας με την ονομαστική τάση (375 Watt) επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί συνεχώς μόνο για τη διάρκεια που αναφέρεται στην πινακίδα με τα στοιχεία (30 λεπτά).
Διαφορετικά θα ζεσταθεί υπερβολικά. Κατά τη διάρκεια του διαλείμματος κρύνει ο κινητήρας και επανέρχεται στην αρχική του θερμοκρασία.

6. Πριν τη θέση σε λειτουργία

- Η μηχανή πρέπει να τοποθετηθεί σε σταθερό σημείο, δηλ. να βιδωθεί πάνω σε πάγκο εργασίας ή σε στερεή βάση.
- Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν τοποθετηθεί σωστά όλα τα καλύμματα και οι διατάξεις ασφαλείας.

- Η ταινία και ο δίσκος λείανσης πρέπει να μπορούν να κινούνται ελεύθερα.
- Να προσέχετε στα ήδη κατεργασμένα ξύλα να μην υπάρχουν ξένα αντικείμενα, π.χ. καρφιά ή βίδες κλπ.
- Πριν ενεργοποιήσετε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης σιγουρευθείτε πως έχει τοποθετηθεί σωστά το γυαλόχαρτο και πως κινούνται ελεύθερα τα κινούμενα τμήματα.
- Πριν τη σύνδεση της μηχανής σιγουρευτείτε πως τα στοιχεία στην ετικέτα του συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου.

7. Μοντάζ

Προσοχή! Πριν από όλες τις εργασίες συντήρησης και τροποποίησης στη συσκευή να βγάξετε το βύσμα από την πρίζα.

7.1 Συναρμολόγηση της μηχανής. (εικ. 1 - 6)

- Βάλτε τα λαστιχένια πόδια (2) μέσα στην πλάκα βάσης (5).
- Στερεώστε την προστασία από πλαστικό υλικό (16) με τις βίδες (17). (εικ. 2)
- Βάλτε το δίσκο λείανσης (13) μέσα στον άξονα (εικ. 3)
- Σφίξτε τη βίδα (18) με το κλειδί Άλλες (19) για να ασφαλίσετε το δίσκο λείανσης (13). (εικ. 3/4)
- Συναρμολογήστε την κάτω προστασία (20) με τις βίδες (21). (εικ. 4)
- Συναρμολογήστε τον πάγκο λείανσης (14) και ασφαλίστε με τη βίδα (22). (εικ. 5) Η ρύθμιση του πάγκου λείανσης (14) μπορεί να γίνει με την κλίμακα γωνιάσματος (23) και την πεταλούδα (2) χωρίς διαβαθμίσεις από 0° έως 45°. Ο μετατοπιζόμενος εγκάρσιος οδηγός (7) εγγυάται μία ασφαλή οδήγηση των αντικειμένων που κατεργάζεστε. Προσοχή! Ο δίσκος λείανσης (13) πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα, η απόσταση μεταξύ πάγκου λείανσης (14) και δίσκου λείανσης (13) δεν επιτρέπεται να είναι πάνω από 1,6 mm.
- Τοποθετήστε τον οδηγό (12) και στερεώστε τον με τις βίδες (24) και (25). (εικ. 6) Προσοχή! Η ταινία λείανσης (11) πρέπει να κινείται ελεύθερα.

7.2 Αντικατάσταση της ταινίας λείανσης (11) (εικ. 7 - 9)

- Βγάλτε το φιλ από την πρίζα
- Αφαιρέστε τις βίδες (25) και (26).
- Αντικατάσταση της προστασίας της ταινίας λείανσης (27).
- Κινήστε τον σφικκτήρα της ταινίας λείανσης (9)

προς τα αριστερά για να χαλαρώσετε την ταινία λείανσης (11).

- Αφαιρέστε την ταινία λείανσης (11) προς τα πίσω.
- Επανασυναρμολογήστε τη νέα ταινία λείανσης στην αντίστροφη σειρά. Προσοχή! Προσέξτε την κατεύθυνση κίνησης: στο κέλυφος (28) και στην εσωτερική πλευρά της ταινίας λείανσης!

7.3 Ρύθμιση της ταινίας λείανσης (11) (εικ. 1)

- Σπρώξτε την ταινία λείανσης (11) αρχικά και με το χέρι στην κατεύθυνση κίνησης.
- Η ταινία λείανσης (11) πρέπει να κινείται στο κέντρο της επιφάνειας λείανσης (6). Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να γίνει ρύθμιση με τη ρικνή βίδα (10).

7.4 Μετατόπιση της θέσης λείανσης της ταινίας λείανσης (11) (εικ. 10/11)

- Χαλαρώστε τις δύο βίδες (29).
- Κινήστε την ταινία λείανσης (11) προς τα επάνω στην επιθυμούμενη θέση.
- Για να σταθεροποιήσετε τη ρύθμιση αυτή ξανασφίξτε τα παξιμάδια (29).
- Σαν επιφάνεια εναπόθεσης του κατεργαζόμενου αντικείμενου μπορεί να χρησιμοποιηθεί στη θέση αυτή ο πάγκος εργασίας. Για το σκοπό αυτό πρέπει να σπρωχτεί ο πάγκος εργασίας στην οπή του σωλήνα οπής (31) και να ασφαλιστεί με τη βίδα (30).

7.5 Αντικατάσταση του γυαλόχαρτου και του δίσκου εργασίας (13)

- Αποσυναρμολογήστε την λάτω προστασία (20) απομακρύνοντας τις 3 βίδες (21) (εικόνα 4). Αφαιρέστε το γυαλόχαρτο από τον δίσκο λείανσης (13) και τοποθετήστε το νέο (πρόσφυση με κλείσιμο Cresh).

8. Λειτουργία

8.1 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1)

- Πιέζοντας τον πράσινο διακόπτη 1 ενεργοποιείτε τον λειαντήρα.
- Για να απενεργοποιήσετε πάλι το τόρνο, πρέπει να πιέσετε τον κόκκινο διακόπτη 0.

8.2 Λείανση

- Κατά τη διάρκεια της εργασίας να κρατάτε καλά το αντικείμενο που εοπεξεργάζεστε.
- Μην ασκείτε πίεση.
- Το κατεργαζόμενο αντικείμενο να κινείται κατά τη λείανση στην ταινία λείανσης ή στην πλάκα

GR

λείανσης για να αποφύγετε την μονόπλευση φθορά του.

Προσοχή! Τα ξύλα να λειαίνονται πάντα στην κατεύθυνση των νερών τους για να αποφεύγεται η απόσπαση τεμαχιδίων.

εξαρτήματα σε κέντρα συλλογής ειδικών απορριμμάτων. Ενημερωθείτε στα ειδικά καταστήματα ή στην διοίκηση της κοινότητας!

9. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

Πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού να βγάξετε το βύσμα από την πρίζα.

9.1 Καθαρισμός

- Να διατηρείτε τα συστήματα ασφαλείας, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα όσο πιο καθαρά και ελεύθερα από σκόνη γίνεται. Σκουπίστε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε το με πεπιεσμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Συνιστούμε τον καθαρισμό της συσκευής μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με νωπό πανί και λίγο σαπούνι μασσαλίας. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες διότι θα μπορούσαν να καταστρέψουν τα πλαστικά τμήματα να διαβρώσουν. Προσέχετε να μην διεισδύει νερό στο εσωτερικό της εταιρίας.

9.2 Συντήρηση

- Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν άλλα τμήματα που να μη χρειάζονται Ελληνικά.

9.3 Παραγγελία ανταλλακτικών:

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- τον τύπο της συσκευής
- τον αριθμό είδους της συσκευής
- αριθμό ταύτισης της συσκευής
- αριθμό ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.isc-gmbh.info

10. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π. χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Να παραδίδετε τα ελαττωματικά

TR



UYARI



Makineyi çalıştırmadan önce Kullanma Talimatını okuyunuz



Makineyi yağmur ve sudan koruyun



İş gözlüğü takın



Toz maskesi takın



Eldiven takın

TR

▲ Dikkat!

Aletlerin kullanılmasında yaralanma ve hasar görme tehlikesini önlemek için bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Lütfen kullanma talimatını dikkatlice okuyun ve içerdiği bilgilere dikkat edin. Kullanma talimatında açıklanan bilgilerin daima elinizin altında bulunması için bilgiler güvenli bir yerde saklanacaktır. Aleti başka kişilere verdiğinizde lütfen bu kullanma talimatını da verin. Kullanma talimatında açıklanan talimatlara uyulmamasından kaynaklanan iş kazaları veya hasarlardan firmamız herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

1. Cihaz Açıklaması

1. Açık Kapalı şalteri
2. Lastik ayaklar
3. Kelebek civatası
4. Açık skalası
5. Ana plaka
6. Zımparalama alanı
7. Enine dayanak
8. Destek ayağı
9. Zımpara kağıdı germe elemanı
10. Zımpara kağıdı ayarı tırtılı civatası
11. Zımpara kağıdı
12. Dayanak kızıağı
13. Düz zımpara elemanı
14. Zımpara tezgahı
15. Zımpara tezgahı sabitleme civatası
16. Plastik koruma

2. Sevkiyatın İçeriği

- Masa tipi tezgah zımpara
- Düz zımpara elemanı
- Kendinden yapışkanlı zımpara taşı
- Zımpara kağıdı
- Alyen anahtar

3. Kullanım amacına uygun kullanım

Masa tipi tezgah zımpara makinesi, makine boyutuna uygun her türlü ahşap malzemelerin zımparalanmasında kullanılır.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır.

Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici

sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz. Yalnızca makine için uygun olan ve kodları bu kullanma talimatında açıklanan zımpara kağıtları kullanılacaktır. Kullanım amacına uygun kullanımda ayrıca kullanma talimatında açıklanan güvenlik uyarıları, montaj ve işletme talimatlarına da riayet edilecektir. Makineyi kullanan ve bakımını yapan personel, bu talimatlar hakkında bilgi sahibi olmalı ve muhtemel tehlikeler konusunda bilgilendirilmelidir. Bunun dışında, geçerli olan genel kazaları önleme yönetmelerine de riayet edilmelidir. Diğer genel işyeri ve iş sağlığı yönetmeliklerine de dikkat edilecektir.

Makine üzerinde yapılacak değişiklikler üretici firmanın sorumluluğunun sona ermesine yol açar ve oluşacak her türlü hasar ve zarardan üretici firma sorumlu tutulamaz.

Makinenin kullanım amacına uygun kullanılmasına rağmen belirli riskler tamamen ortadan kalkmaz. Makinenin yapısı ve konstrüksiyonu itibarıyla aşağıda açıklanan noktalar meydana gelebilir:

- Kapalı mekanlarda çalışıldığında sağlığa zarar veren ağaç tozları emisyonu.
- Fonksiyonel sebeplerden dolayı aletin dönen parçalarının kapatılması ve korunması mümkün değildir. Bu nedenle dikkatli çalışın, iş parçasının kaymasını önlemek için iş parçasını sıkı tutun ve ellerinizi zımpara kağıdına temas ettirmeyin.

Lütfen makinelerimizin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Makinelerin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

4. Önemli bilgiler

Lütfen kullanma talimatını dikkatlice okuyun ve içerdiği bilgilere dikkat edin. Bu kullanma talimatı ile makine, makinenin kullanımı ve güvenlik uyarıları hakkında bilgi edinin.

▲ Güvenlik uyarıları**▲ UYARI**

Açıklanan bütün güvenlik uyarıları ve talimatları okuyun. Güvenlik uyarıları ve talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir. **Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın.**

- Uyarı: Elektrikli aletlerin kullanılmasında, yangın, elektrik çarpması ve insanların yaralanmasını önlemek için temel emniyet kurallarına daima riayet edilmelidir:
- Masa tipi tezgah zımpara makinesi ile çalışmaya başlamadan önce ve çalışma esnasında tüm uyarılara dikkat edin.
- Güvenlik uyarılarını iyi bir yerde saklayın.
- Açık havada çalışırken yalnızca uygun ve ilgili şekilde işaretlenmiş olan uzatma kablosu kullanın.
- Ne yaptığınızı dikkat edin. Mantıklı olarak çalışın. Yorgun olduğunuzda makine ile çalışmayın.
- Şalteri açılıp kapatılmayan makineler ile çalışmayın.
- Uyarı! Öngörülmeven takım ve aksesuarların kullanılmasında yaralanma tehlikesi vardır.
- Her türlü ayar ve bakım çalışmasından önce, fişi prizden çıkarın.
- Makine ile çalışan herkesin güvenlik uyarılarından bilgi edinmesini sağlayın.
- Düşük güçlü makineleri ağır işlerde kullanmayın.
- Kabloyu kullanım amacı dışında kullanmayın!
- Ayakta sağlam ve dengeli durun.
- Aletin muhtemel hasarları olup olmadığını kontrol edin!
- Aleti kullanmaya devam etmeden önce koruma donanımları ve hafif hasarlı parçaların fonksiyonları yerine getirip getirmediklerini kontrol edin.
- Hareket eden parçaların mükemmel çalışıp çalışmadığını, sıkışmadığını veya parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Aletin düzenli çalışmasını sağlamak amacıyla tüm parçalar doğru şekilde monte edilecektir.
- Hasarlı koruma donanımları ve parçalar, kullanma kılavuzunda farklı bir şekilde açıklanmamışsa, talimatlara uygun şekilde yetkili servisler tarafından tamir edilecek veya değiştirilecektir.
- Hasarlı şalterlerin yetkili servisler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Bu alet geçerli olan güvenlik yönetmeliklerine uygundur.
- Zımpara tezgahı (14) ve düz zımpara elemanı (13) arasındaki mesafe 1,6 mm'den büyük olmamalıdır.
- Daima dayanak kızı (12) veya zımpara tezgahı (14) ile çalışın.

Lütfen ek sayfadaki güvenlik uyarılarını da dikkate alınız!

5. Teknik Özellikler

Voltaj	230V ~ 50Hz
Güç	375 Watt S2 30 min
Düz zımpara elemanı	
n_0	1450 dev/dak
\emptyset	150 mm
döndürülebilir	0°-45°
Enine dayanak:	-60° - + 60° arası
Tank zımpara tertibatı	
v_0	4,6 m/s
Boyutlar	915 x 100 mm
Ses basınç seviyesi L_{pA}	78,6 dB(A)
Ses güç seviyesi L_{WA}	91,6 dB (A)

- Çalıştırma süresi: Çalıştırma süresi S2 30 min (kısa süreli işletme) motorun anma gücü (375 W) ile, sadece tip etiketinde belirtilen sürede (30 dakika) sürekli çalıştırılabileceği anlama gelir. Aksi takdirde motor aşırı derecede ısınacaktır. Çalıştırmaya ara verildiğinde motor tekrar başlangıç sıcaklığında olduğu gibi soğur.

6. Çalıştırmadan önce

- Makine, çalışma tezgahı veya sabit bir zemin üzerine civata ile bağlanarak sağlam bir şekilde kurulacaktır.
- Makineyi çalıştırmadan önce bütün kapaklar ve güvenlik donanımları talimatlara uygun şekilde monte edilecektir.
- Zımpara kağıdı ve düz zımpara elemanı serbest şekilde dönebilmelidir.
- Önceden işlenmiş ahşap malzeme üzerinde örneğin çivi veya civata gibi yabancı madde olup olmadığını kontrol edin.
- Açık/Kapalı şalterine basmadan önce zımpara kağıdının doğru şekilde takılı olup olmadığını ve hareket eden parçaların serbest hareket edip etmediğini kontrol edin.
- Makineyi elektrik şebekesine bağlamadan önce makinenin tip etiketi üzerinde belirtilen değerlerin elektrik şebekesi değerleri ile aynı olup olmadığını kontrol edin.

7. Montaj

Dikkat! Makine üzerinde yapılacak her türlü bakım ve değiştirme işleminden önce fişi prizden çıkarın.

TR

7.1 Makinenin montajı. (Şekil 1 - 6)

- Lastik ayakları (2) ana plaka (5) üzerine takın.
 - Plastik kapağı (16) civatalar ile (17) bağlayın. (Şekil 2)
 - Düz zımpara elemanını (13) mil üzerine takın. (Şekil 3)
 - Düz zımpara elemanını (13) emniyetlemek için civatayı (18) alyen anahtar (19) ile sıkın. (Şekil 3/4)
 - Alt disk elemanı korumasını (20) civatalar (21) ile monte edin. (Şekil 4)
 - Zımpara tezgahını (14) monte edin ve civata (22) ile emniyetleyin. (Şekil 5)
- Zımpara tezgahı (14) gönye skalası (23) ve kelebek civata (2) ile kademesiz olarak 0° ile 45° arasında ayarlanabilir. Ayarlanabilir enine dayanak (7) iş parçasının güvenli şekilde tutulmasını sağlar.
- Dikkat! Düz zımpara elemanı (13) serbest hareket edebilmelidir, zımpara tezgahı (14) ve düz zımpara elemanı (13) arasındaki mesafe 1,6 mm'den büyük olmamalıdır.
- Dayanak kazağını (12) takın ve civatalar (24) ve (25) ile bağlayın. (Şekil 6)
 - Dikkat! Zımpara kağıdı (11) serbest hareket edebilmelidir.

7.2 Zımpara kağıdını (11) değiştirme (Şekil 7 - 9)

- Fişi prizden çıkarın.
 - Civataları (25) ve (26) çıkarın.
 - Zımpara kağıdı korumasını (27) çıkarın.
 - Zımpara kağıdını (11) gevşetmek için zımpara kağıdı germe elemanını (9) sola doğru hareket ettirin.
 - Zımpara kağıdını (11) arkaya doğru hareket ettirerek çıkarın.
 - Yeni zımpara kağıdını sökme işleminin tersi yönünde monte edin.
- Dikkat! Zımpara kağıdının dönme yönüne dikkat edin: gövde yönüne (28), ve zımpara kağıdının iç tarafında!

7.3 Zımpara kağıdının (11) ayarlanması (Şekil 1)

- Zımpara kağıdını (11) yavaşça elden dönme yönüne doğru döndürün.
- Zımpara kağıdı (11) zımpara alanının (6) tam ortasında dönmelidir, bu pozisyonda dönmediğinde pozisyonu tırtılı civata (10) ile ayarlanabilir.

7.4 Zımpara kağıdının (11) zımparalama pozisyonunun ayarlanması (Şekil 10/11)

- Her iki somunu (29) gevşetin
- Zımpara kağıdını (11) yukarı doğru istenilen pozisyona hareket ettirin.
- Bu pozisyonu sabitlemek için somunu (29) tekrar

sıkın.

- İş parçasının dayanması için bu pozisyonda zımpara tezgahı kullanılabilir, tezgah bunun için tutma borusu (31) deliğine geçirilecek ve civata (30) ile sabitlenecektir.

7.5 Düz zımpara elemanı (13) üzerindeki zımpara kağıdının değiştirilmesi

- Alt disk elemanı korumasını (20) 3 civatayı (21) sökerek demonte edin (Şekil 4). Zımpara kağıdını düz zımpara elemanından (13) çekerek çıkarın ve yeni zımpara kağıdını takın (cirt cırtlı bağlantı).

8. Çalıştırma**8.1 Açık, Kapalı şalteri (1)**

- Yeşil butona „1“ bastığınızda zımpara makinesi çalışır.
- Zımpara makinesini kapatmak istediğinizde kırmızı butona „0“ basmanız gerekir.

8.2. Zımparalama

- Zımparalama işlemi esnasında iş parçasını daima sıkı tutun.
- İş parçası üzerine aşırı kuvvet uygulamayın.
- Zımparalama işlemi esnasında iş parçası zımpara kağıdı veya disk üzerinde leri geri hareket ettirilecektir ve böylece zımpara kağıdının tek tarafı aşınması önlenecektir
- **Önemli!** Kıymık kopması veya parçalanmayı önlemek için ahşap parçalar daima suyuna göre zımparalanacaktır.

9. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

Temizlik çalışmalarından önce elektrik kablosunu prizden çıkarın.

9.1 Temizleme

- Koruma tertibatı, havalandırma delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleyerek temizleyin.
- Aleti kullandıktan hemen sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Aleti düzenli olarak nemli bir bezle ve sıvı sabunla temizleyin. Temizleme deterjanı veya solvent malzemesi kullanmayın, bu malzemeler aletin plastik parçalarına zarar verebilir. Ayrıca aletin içine su girmemesine de dikkat edin.

9.2 Bakım

- Aletin içinde bakımı yapılması gereken başka bir parça yoktur.

9.3 Yedek parça siparişi:

Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir;

- Cihaz tipi
- Cihazın parça numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette
www.isc-gmbh.info sayfasında açıklanmıştır

10. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için aksesuar bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir.

Aksesuar örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir.

Arızalı parçaları özel atık bertaraf etme sistemine verin. Bu sistemin nerede olduğunu bayinizden veya yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz!



Konformitätserklärung

ISC-GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaista tuotteelle
 erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkelen
 заявляє про відповідність товару наступним директивам и нормам ЕС
 izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
 declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
 ürdin ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıkları masını sunar.
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 atesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
 prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norm pro výrobek.
 a következő konformitást jelenti ki a termékerekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
 pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
 deklaruje zgodnost wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok.
 декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
 заявляє про відповідність згідно з Директивою СС та стандартами, чинними для даного товару
 deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele
 deklaruoja atitikti pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
 izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
 Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvam un standartiem
 Samræmisvirkning staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur

Stand-Band-Tellerschleifer BT-US 400

<input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EC	<input type="checkbox"/> 87/404/EEC
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EC
<input type="checkbox"/> 97/23/EC	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EC:
<input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC	<input type="checkbox"/> 95/54/EC:
<input type="checkbox"/> 90/396/EEC	<input type="checkbox"/> 97/68/EC:
<input type="checkbox"/> 89/686/EEC	

EN 61029-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 03.12.2007

[Signature]
 Weichselgartner
 General-Manager

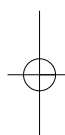
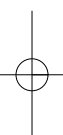
[Signature]
 Li Wentao
 Product-Management

Art.-Nr.: 44.192.53 I.-Nr.: 01017 Archivierung: 4419250-40-4155050
 Subject to change without notice

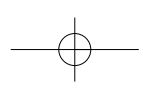
Ⓣ
Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Ⓢ
Η ανατύπωση ή άλλη αναπαραγωγή τεκμηρίωσης και συνοδευτικών φυλλαδίων των προϊόντων της εταιρείας, ακόμη και σε αποσπάσματα, επιτρέπεται μόνο μετά από ρητή έγκριση της εταιρείας ISC GmbH.

Ⓡ
Ürünlerin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.



- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών
- Ⓢ Teknik deęisikiler olabilir





⑤ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

⑥ Μόνο για χώρες της ΕΕ

Μη πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Σύμφωνα με την Οδηγία 2002/96/ΕΚ για μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και για την μετατροπή σε Εθνικό Δίκαιο πρέπει να συγκεντρώνονται χωριστά τα ηλεκτρικά εργαλεία και να ανακυκλώνονται.

Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί επιστροφής:

Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται εναλλακτικά, αντί να επιστρέψει τη συσκευή, να συμβάλει στην σωστή διάθεση σε περίπτωση που δεν χρειάζεται πλέον τη συσκευή. Η μεταχειρισμένη συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε Υπηρεσία απόσυρσης η οποία θα εκτελέσει την διάθεση του προϊόντος σύμφωνα με τις εθνικές προδιαγραφές ανακύκλωσης και απορριμμάτων. Δεν συμπεριλαμβάνονται τα εξαρτήματα ή βοηθητικά εξαρτήματα των μεταχειρισμένων συσκευών χωρίς ηλεκτρικά τμήματα.

⑦ Sadece AB Ülkeleri İçin Geçerlidir

Elektrikli cihazları çöpe atmayınız.

Elektrikli ve elektronik aletler ile ilgili 2002/96/AB nolu Avrupa Yönetmeliğince ve ilgili yönetmeliğin ulusal normalara uyarlanması sonucunda kullanılan elektrikli aletler ayrılmış olarak toplanacak ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanım sistemlerine teslim edilecektir.

Kullanılmış Cihazların İadesi Yerine Uygulanacak Geri Dönüşüm Alternatifi:

Kullanılmış elektrikli alet ve cihaz sahipleri bu eşyalarını iade etme yerine alternatif olarak, yönetmeliklere uygun olarak çalışan geri dönüşüm merkezlerine vermekle yükümlüdür. Bunun için kullanılan cihaz, ulusal dönüşüm ekonomisi ve atık kanununa göre atıkların arıtılmasını sağlayan kullanılan cihaz teslim alma yerine teslim edilecektir. Kullanılmış alet ve cihazlara eklenen ve elektrikli sistemi bulunmayan aksesuar ile yardımcı malzemeler bu düzenlemeden muaf tutulur.



Αξιότιμη πελάτιστα, αξιότιμη πελάτη,

Τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρούς ελέγχους ποιότητας. Εάν παρ' όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσουν άψογα, λιποψύαμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποτανθείτε προς το τμήμαμα Εξυπηρέτησης Πελατών, στη διεύθυνση που αναφέρετε σε αυτή την εγγύηση. Ευχαρίστως σας βοηθούμε και τηλεφωνικά στον αριθμό που αναφέρετε πιο κάτω. Για την κατίσχυση των αξιώσεων εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης. Από την εγγύηση αυτή δεν θίνονται οι νόμιμες αξιώσεις σας για εγγύηση. Η παροχή της εγγύησης μας είναι για σας δωρεάν.
2. Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά και μόνο βλάβες που οφείλονται σε ελαττώματα υλικών ή παραγωγής και περιορίζονται στην αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων ή την αντικατάσταση της συσκευής. Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για τη βιομηχανία, τη βιοτεχνία και την επαγγελματική χρήση. Για το λόγο αυτό δεν υφίσταται σύμβαση εγγύησης σε περίπτωση χρήσης της συσκευής στη βιομηχανία, βιοτεχνία, για επαγγελματικό ή άλλο παρόμοιο σκοπό. Από την εγγύηση μας αποκλείονται πέραν τούτου αποζημιώσεις για βλάβες μεταφοράς, βλάβες οφειλόμενες σε μη τήρηση της Οδηγίας συναρμολόγησης, ή σε εσφαλμένη εγκατάσταση, μη τήρηση της Οδηγίας χρήσης (π.χ. σύνδεση σε λάθος τάση δικτύου ή είδος ρεύματος), καταχρηστική ή όχι ορθή χρήση (π.χ. υπερφόρτωση ή χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών εργαλείων ή εξαρτημάτων), μη τήρηση των Υποδείξεων συντήρησης και ασφαλείας, είσοδος ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος ή σκόνη), χρήση βίας ή εξωτερική επίδραση (όπως π.χ. βλάβες από πτώση) καθώς και βλάβες που οφείλονται σε κοινή φθορά.

Η αξίωση εγγύησης εκπίπτει σε περίπτωση που έγιναν ήδη ξένες επεμβάσεις στη συσκευή.

3. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 2 έτη και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να κατισχυθούν πριν την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείεται η κατίσχυση αξιώσεων εγγύησης μετά την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση της συσκευής δεν συνεπάγεται ούτε την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την έναρξη νέας προθεσμίας εγγύησης για τη συσκευή ή τα ενδεχομένως τοποθετηθέντα εξαρτήματα. Το ίδιο ισχύει και σε περίπτωση σέρβις επί τόπου.
4. Για την κατίσχυση της αξίωσης της εγγύησης σας παρακαλούμε να μας αποστείλετε τη συσκευή, χωρίς επιβάρυνσή μας με ταχυδρομικά τέλη, στην πιο κάτω αναφερόμενη διεύθυνση. Μη ξεχάσετε να επισυνάψετε το πρωτότυπο της απόδειξης αγοράς ή άλλο ισχύον αποδεικτικό αγοράς. Για το λόγο αυτό σας παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη του ταμείου! Παρακαλούμε επίσης να μας περιγράψετε την αιτία για την διαμαρτυρία σας όσο πιο αναλυτικά γίνεται. Εάν το ελάττωμα της συσκευής σας καλύπτεται από την εγγύηση μας, είτε θα σας επιστραφεί ταχύτατα η επισκευασμένη συσκευή σας, είτε θα λάβετε μία νέα συσκευή.

Φυσικά επισκευάζουμε ευχαρίστως έναντι αμοιβής και ελαττώματα στη συσκευή σας που δεν καλύπτονται ή δεν καλύπτονται πλέον από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό σας παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας στη διεύθυνση του τμήματος μας για Εξυπηρέτηση Πελατών.

TR GARANTİ BELGESİ

Sayın Müşterimiz,

Ürünlerimiz üretim esnasında sıkı bir kalite kontrolden geçirilir. Buna rağmen alet veya cihazınız tam doğru şekilde çalışmadığında ve bozulduğunda bu durumdan çok üzgün olduğumuzu belirtir ve bozuk olan aleti/cihazı Garanti Belgesinin alt bölümünde açıklanan Servis Hizmetlerine göndermenizi rica ederiz. Bize ayrıca aşağıda açıklanan Servis telefon numarasından da her zaman ulaşabilirsiniz. Size her konuda memnuniyetle bilgi veririz. Garanti haklarından faydalanmak için aşağıdaki kurallar geçerlidir:

1. Bu Garanti koşulları ek Garanti Hizmetlerini düzenler. Kanuni Garanti Haklarınız bu Garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.
2. Garanti kapsamına sadece malzeme ve üretim hatasından kaynaklanan eksiklik ve ayıplar dahildir. Bu durumlarda garanti hizmetleri sadece arızanın onarımı veya aletin/cihazın değiştirilmesi ile sınırlıdır. Aletlerimizin ve cihazlarımızın ticari ve endüstriyel kullanım amacı için tasarlanmadığını lütfen dikkate alınız. Bu nedenle aletin/cihazın ticari ve endüstriyel işletmelerde kullanılması veya benzer çalışmalarda çalıştırılması durumunda Garanti Sözleşmesi geçerli değildir. Ayrıca transport hasarları, montaj talimatına veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir şebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete/cihaza aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmesinden kaynaklanan hasarlar, aletin/cihazın içine yabancı maddenin girmesi (örneğin kum, taş veya toz), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar (örneğin aşağı düşme nedeniyle oluşan hasar) ve kullanıma bağlı oluşan aşınma gibi durumlar garanti kapsamına dahil değildir.

Alet/cihaz üzerinde herhangi bir çalışma yapıldığında veya müdahalede bulunulduğunda garanti hakkı sona erer.
3. Garanti süresi 2 yıldır ve garanti süresi aletin/cihazın satın alındığı tarihte başlar. Arzayı tespit ettiğinizde garanti hakkından faydalanma talebi, garanti süresi dolmadan iki hafta önce bildirilmelidir. Garanti süresi dolduktan sonra garanti hakkından faydalanma talebinde bulunulamaz. Aletin/cihazın onarılması veya değiştirilmesi garanti süresinin uzamasına yol açmaz ayrıca onarılan alet veya takılan parçalar için yeni bir garanti süresi oluşmaz. Bu aynı zamanda yerinde verilen Servis Hizmetleri için de geçerlidir.
4. Garanti hakkından faydalanmak için arızalı aleti, gönderi ücreti göndericiye ait olmak üzere aşağıda belirtilen adrese postalayın. Satın aldığınız tarihi belirten orijinal fişi veya başka bir belgeyi de alet ile birlikte gönderin. Bu nedenle kasa fişini belgelemek için daima iyice saklayın! Arıza ve şikayet sebebinin mümkün olduğunca doğru şekilde açıklayın. Aletin arızası garanti kapsamına dahil olduğunda size en kısa zamanda onarılmış veya yeni bir alet/cihaz gönderilecektir.

Ayrıca garanti kapsamına dahil olmayan veya garant isuresi dolan arızaları ücreti karşılığında memnuniyetle onarıyoruz. Bunun için aleti/cihazı lütfen Servis adresimize gönderin.

D GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicenummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

iSC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Telefon: +49 [0] 180 5 120 509 • Telefax +49 [0] 180 5 835 830 (Anrufkosten: 0,14 Euro/Minute, Festnetz der T-Com)
E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info

1 Service Hotline: 01805 120 509 • www.isc-gmbh.info <small>(0,14 € / min, Fernnetz T-Com) - Mo-Fr, 8:00-20:00 Uhr</small>	
2 Name:	Retouren-Nr. ISC:
Straße / Nr.:	Telefon:
PLZ	Mobil:
Ort	
3 Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe):	
Art-Nr.:	I-Nr.:
4 Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.	
4 Garantie: JA <input type="checkbox"/> NEIN <input type="checkbox"/>	Kaufbeleg-Nr. / Datum:

1 Service Hotline kontaktieren oder bei ISC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeteilt. 2 Ihre Anschrift eintragen. 3 Fehlerbeschreibung und Art-Nr. und I-Nr. angeben. 4 Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbelegs beifügen